

**Конвенция о правах  
инвалидов**

Distr.: General  
19 October 2016  
Russian  
Original: English

**Комитет по правам инвалидов****Доклад о последующей деятельности в связи  
с индивидуальными сообщениями, принятый  
Комитетом на его шестнадцатой сессии  
(15 августа – 2 сентября 2016 года)****A. Введение**

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов, в которой говорится, что при рассмотрении сообщений в соответствии с настоящим Протоколом Комитет проводит закрытые заседания и что после изучения сообщения Комитет направляет свои предложения и рекомендации, если таковые имеются, соответствующему государству-участнику и заявителю. Настоящий доклад подготовлен также в соответствии с пунктом 7 правила 75 правил процедуры Комитета, который предусматривает, что для обеспечения принятия государствами-участниками мер для реализации Соображений Комитета, Специальный докладчик или рабочая группа регулярно информируют Комитет об осуществлении мероприятий в связи с последующими мерами. Комитет рассмотрел и принял настоящий доклад на своей шестнадцатой сессии.

2. В настоящем докладе приводится информация, полученная Специальным докладчиком по последующей деятельности в связи с Соображениями Комитета в период между пятнадцатой и шестнадцатой сессиями в соответствии с правилами процедуры Комитета, и излагаются аналитические оценки и решения, принятые Комитетом на его шестнадцатой сессии. Для оценки были использованы следующие критерии:

---

*Критерии оценки*

---

*Удовлетворительные меры*

**A** Приняты в целом удовлетворительные меры

*Частично удовлетворительные меры*

**B1** Приняты существенные меры, но требуется дополнительная информация

**B2** Приняты первоначальные меры, но необходимы дополнительные меры и информация

GE.16-18125 (R) 271016 271016



\* 1 6 1 8 1 2 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*Неудовлетворительные меры*

**C1** Ответ получен, но принятые меры не обеспечивают осуществления Соображений/рекомендаций

**C2** Ответ получен, но не имеет отношения к Соображениям/рекомендациям

*Отсутствие сотрудничества с Комитетом*

**D1** Не получено ответа на одну или несколько рекомендаций или на часть рекомендации

**D2** Не получено ответа после напоминания (напоминаний)

*Принятые меры противоречат рекомендациям Комитета*

**E** Ответ свидетельствует о том, что принятые меры идут вразрез с Соображениями/рекомендациями Комитета

**В. Сообщения****1. Сообщение № 1/2010, Ниушти и Такач против Венгрии**

Соображения:	16 апреля 2013 года
Первый ответ государства-участника:	Подлежал представлению 24 октября 2013 года. Получен 13 декабря 2013 года. Изучен на одиннадцатой сессии (см. CRPD/C/11/5).
Замечания автора (первый пакет документов):	13 марта 2014 года. Изучены на одиннадцатой сессии (см. CRPD/C/11/5).
Решение, принятое на одиннадцатой сессии:	8 мая 2014 года государству-участнику направлено последующее письмо (см. CRPD/C/12/3) с указанием предельного срока для представления замечаний – 7 ноября 2014 года.
Второй ответ государства-участника:	Получен 29 июня 2015 года и 27 мая 2016 года; в нем сообщается что: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) государство-участник выплатило компенсацию авторам и покрыло их судебные расходы;</li> <li>b) банк ОТП обязался осуществить четырехлетнюю программу по переоборудованию всех автоматических кассовых машин (банкоматов) в своих отделениях, с тем чтобы лица с нарушениями зрения могли самостоятельно пользоваться ими;</li> <li>c) 21 октября 2013 года министерство, в ведении которого находятся социальные вопросы, начало проводить консультации с Председателем Венгерской федерации слепых и слабовидящих, а 17 апреля 2015 года – с министром, отвечающим за вопросы налогообложения и финансов в министерстве национальной экономики, в целях поиска возможных нормативно-правовых решений, позволяющих осуществить Соображения Комитета;</li> <li>d) министр, отвечающий за вопросы социального обеспечения и интеграции в министерстве людских ресурсов, направил Центральному банку Венгрии письмо с просьбой</li> </ul>

	представить информацию о преобразованиях, проведенных в последние годы, и возможных нормативно-правовых решениях в области, которая была затронута в Соображениях Комитета;
	е) были начаты консультации с целью формирования нормативных рамок.
Решение, принятое на пятнадцатой сессии:	Продолжить осуществление последующих мер. Государству-участнику будет направлено соответствующее письмо.
Принятые меры:	6 июня 2016 года: государству-участнику направлено письмо Специального докладчика по последующей деятельности в связи с Соображениями Комитета, в котором он: а) приветствовал выплату компенсации автору и б) просил представить обновленную информацию об осуществлении Соображений Комитета и четырехлетней программы по переоборудованию банкоматов, а также сообщить об итогах консультаций, инициированных государством-участником. Предельный срок для представления ответа – 2 августа 2016 года.
Решение Комитета:	Продолжить осуществление последующих мер, за исключением деятельности в связи с вопросом о компенсации авторов (оценка "А"). Ответ государства-участника о последующих мерах по его получении передать авторам для представления замечаний.

---

## **2. Сообщение № 4/2011, Буйдошо и др. против Венгрии**

---

Соображения:	9 сентября 2013 года.
Первый ответ государства-участника:	26 марта 2014 года (см. CRPD/C/12/3).
Замечания авторов (первый и второй пакеты документов):	5 мая 2014 года (см. CRPD/C/12/3).
Решение, принятое на одиннадцатой сессии:	8 мая 2014 года государству-участнику направлено последующее письмо (см. CRPD/C/12/3) с указанием предельного срока для представления замечаний – 7 ноября 2014 года.
Второй ответ государства-участника:	8 июля 2014 года (см. CRPD/C/12/3).
Замечания авторов (третий пакет документов):	25 августа 2015 года.
Третий ответ государства-участника:	Получен 29 июня 2015 года; в нем сообщается что: <ul style="list-style-type: none"> <li>а) 17 июня 2015 года государство-участник выплатило компенсацию авторам и покрыло их судебные расходы;</li> <li>б) 15 марта 2014 года в силу вступил принятый в 2013 году Закон V о Гражданском кодексе, на основании которого были внесены изменения в систему передачи под опеку. В случае лиц, которым затруднительно принимать самостоятельные решения, этот Закон предусматривает не только ограничение право- и дееспособности, но и альтернативные право-</li> </ul>

вые инструменты. В этом Законе говорится о суппортивной модели принятия решений без какой-либо конкретизации различных аспектов ее применения;

с) Закон CLV от 2013 года был принят в целях оказания поддержки при принятии решений лицам, чья способность к суждению является предположительно ограниченной, без введения каких-либо рестрикций и с учетом принципов необходимости и пропорциональности. Регулярные консультации с Национальным управлением по делам судебных органов в связи с этим Законом показали, что число лиц, которые не были лишены избирательных прав, увеличилось с 1 333 в 2013 году до 3 044 в мае 2015 года;

d) в октябре 2014 года Национальное управление по делам судебных органов провело обзор судебной практики, применяемой в стране в рамках принятия решений в отношении способности лиц, переданных под опеку, к рассудительности при осуществлении избирательных прав. Цель этого обзора состояла в определении процентной доли случаев, в которых лица, переданные под опеку, были лишены избирательных прав, практических аспектов, учитываемых судьями в ходе этой процедуры, и относительной строгости анализа способности к рассудительности в связи с осуществлением избирательных прав. С учетом результатов этого обзора государство-участник пришло к выводу о том, что в настоящее время суды уделяют повышенное внимание анализу способности к рассудительности применительно к осуществлению избирательных прав, требуют представления обширных доказательств и более подробно изучают все обстоятельства;

e) некоторые суды провели конференции с участием сотрудников прокуратуры, органов опеки и экспертов в целях согласования внутренней судебной практики, поощрения проведения соответствующего анализа экспертами и учета их мнений при принятии решений в отношении передачи под опеку и осуществления избирательных прав;

f) разработан план действий, который предусматривает проведение обзора практики судебных органов и органов опеки в том, что касается использования суппортивной модели принятия решений, и реализацию с учетом его итогов программ подготовки для судей, судмедэкспертов, сотрудников органов опеки, социальных и медицинских работников, а также сотрудников органов, занимающихся вопросами защиты детей и передачи их под опеку. Соответствующее решение будет принято в ближайшем будущем.

Решение, принятое на двенадцатой сессии:

Продолжить осуществление последующих мер. Государству-участнику будет направлено соответствующее письмо.

Принятые меры:

14 июня 2016 года: государству-участнику направлено письмо Специального докладчика по последующей деятельности в связи с Соображениями Комитета, в котором он:

a) приветствовал выплату компенсации автору (оценка "А");

b) просил представить обновленную информацию об осуществлении Соображений Комитета и альтернативных правовых инструментах для совершеннолетних лиц, которым якобы затруднительно принимать самостоятельные решения, мерах, принятых для выполнения Закона, касающегося оказания помощи всем инвалидам в рамках проведения голосований, выводе Национального управления по делам судебных органов в отношении увеличения числа лиц, которые не были лишены избирательных прав, и динамике показателя удельного веса переданных под опеку лиц, которые были лишены избирательных прав по итогам оценки их дееспособности, и процентной доле случаев, когда в результате передачи под опеку соответствующие лица лишались права голоса;

c) настоятельно рекомендовал обеспечить соответствие альтернативных правовых инструментов положениям пункта 10 b) 2) Соображений Комитета (признание без какой-либо "оценки правоспособности" права голосовать всех инвалидов) и рассмотреть вопрос об отмене законодательства, в соответствии с которым суды обязаны выносить решение о способности лиц, переданных под опеку, к рассудительности при осуществлении избирательных прав.

Четвертый ответ  
государства-участника

Получен 12 августа 2016 года; в нем сообщается что:

a) применение суппортивной модели принятия решений стало возможно после вступления в силу принятого в 2013 году Закона V о Гражданском кодексе, который обеспечивает возможность использования такой модели и предусматривает оказание индивидуальной помощи любому лицу без ограничения его право- и дееспособности. Лицо, оказывающее поддержку, может помогать соответствующему лицу принимать решения, не ограничивая его право- и дееспособности, при этом последнее может делать имеющие законную силу заявления;

b) в части права голосовать статья XXXVI Конституции устанавливает, что суды принимают решения в отношении того, лишать или не лишать избирательных прав лиц, переданных под опеку с ограничением или лишением их правоспособности. Если суд не лишает совершеннолетнее лицо избирательных прав, то оно может голосовать и выдвигать свою кандидатуру на выборах. Государство-участник в настоящее время не планирует изменять или отменять эти недвусмысленные положения Конституции. Однако Совместная межведомственная комиссия по вопросам инвалидности, которая отвечает за координацию осуществления Национальной программы поддержки инвалидов, учредила рабочую группу в целях анализа правовых институтов "суппортивный режим принятия решений" и избирательные права инвалидов. В состав этой рабочей группы входят эксперты из министерства юстиции, министерства людских ресурсов и Национального управления по делам судебных органов, а также Комиссар по основополагающим правам. Ее основная цель состоит в анализе правил и норм прецедентного права, используемых при ограничении избирательных прав. Первое обсуждения было проведено в августе 2016 года;

Принятые меры:	<p>с) меры по предоставлению компенсации авторам находятся в процессе осуществления.</p> <p>16 августа 2016 года: ответ государства-участника о последующих мерах препровожден авторам для представления замечаний; предельный срок представления замечаний – 28 октября 2016 года.</p>
Замечания авторов в отношении ответа государства-участника	<p>17 августа 2016 года: получены замечания авторов в отношении ответа государства-участника; в них сообщается что:</p> <p>а) в том, что касается суппортивной модели принятия решений, то авторы приветствуют принятие Закона 2013 года. Однако они считают, что Гражданский кодекс 2009 года, который так и не вступил в силу по причине его отмены правительством в 2010 году, предусматривал более широкое применение суппортивной модели принятия решений;</p> <p>б) в том, что касается права голосовать, то, по их мнению, заявление правительства, в соответствии с которым оно не будет изменять или отменять соответствующие положения Конституции, представляет собой явный отказ выполнять Соображения Комитета. Авторы согласны с тем, что конституционные рамки не являются двусмысленными, но считают, что они весьма двусмысленны в том, что касается причин, по которым может быть ограничено право голосовать какого бы то ни было лица. Нет никакого протокола психиатрической или иной судмедэкспертизы, который бы устанавливал, что именно должны освидетельствовать судмедэксперты, когда им задается вопрос о том, способно ли голосовать то или иное лицо;</p> <p>с) авторы сожалеют о том, что представители гражданского общества не были приглашены для участия в рабочей группе Совместной межведомственной комиссии по вопросам инвалидности, что подрывает правомерность ее деятельности;</p> <p>д) в том, что касается выплаты компенсации, то судебные издержки, присужденные на основании правительственного указа в июне 2015 года, не были покрыты в полном объеме;</p> <p>е) в том, что касается оставшейся суммы компенсации, то при ее выплате имели место значительные задержки. Авторы до сих пор не получили суммы, установленной в указе 2015 года, что, по их мнению, является следствием их нахождения под опекой. Министерство людских ресурсов приняло решение о том, что оно признает их законного представителя лишь в случае процедуры Комитета. Для целей внутренней имплементационной процедуры они не были представлены своими законными опекунами, против которых и была отчасти направлена жалоба авторов. Авторы утверждают, что из-за этого они оказались в уязвимом положении, поскольку их опекуны могут распоряжаться имуществом авторов.</p>

Решение Комитета

Продолжить осуществление последующих мер. Докладчик направит государству-участнику еще одно письмо, в котором он заявит, что приветствует компенсацию судебных расходов авторов, и отметит, что Комитет сожалеет по поводу однозначного заявления государства-участника о том, что оно не планирует изменять или отменять статью XXXVI Конституции, как это было рекомендовано в Соображениях Комитета (пункт 10 b i)). Государству-участнику будет предложено представить информацию о а) мерах, принятых в целях обеспечения полной совместимости законодательства в отношении суппортивного режима принятия решений и права голосовать с положениями Конвенции и Соображениями Комитета по делу *Буйдошо и др. против Венгрии*, б) мерах, принятых с целью обеспечения участия организаций гражданского общества в деятельности рабочей группы Совместной межведомственной комиссии по вопросам инвалидности, и с) прогрессе, достигнутом в деле выплаты суммы компенсации, установленной в июне 2015 года, и мерах, принятых для обеспечения того, чтобы авторы могли по своему желанию и усмотрению распорядиться выплаченной им компенсацией.

### 3. Сообщение № 21/2014, Ф против Австрии

Соображения: 21 августа 2015 года.

Предельный срок для представления первого ответа государством-участником: 9 марта 2016 года

Первый ответ государства-участника: Получен 24 февраля 2016 года, в нем сообщается что:

а) компания "Линц линиен ГмбХ", в управлении которой находится общественный транспорт в Линце, включая трамвайный маршрут № 3, будет продолжать предпринимать усилия с целью улучшения доступа для инвалидов. В тесном сотрудничестве с Австрийской федерацией слепых и слабовидящих она разработает системы электронного расписания, приводимые в действие с помощью смартфонов со встроенными устройствами речевого вывода цифровых данных, с тем чтобы пользователи могли в индивидуальном порядке получать в режиме реального времени исчерпывающую информацию о ситуации с движением транспорта;

б) компания "Линц линиен ГмбХ" проведет совместно с Австрийской федерацией слепых и слабовидящих подробный анализ текущей ситуации с целью устранения недостатков, ограничивающих доступность транспорта и транспортной инфраструктуры для всех пассажиров;

с) в том, что касается просьбы автора о компенсации его судебных расходов некоторыми федеральными учреждениями, то Австрия принципиально не предоставляет компенсации заявителям в рамках процедур договорных органов. Вопрос о расходах, понесенных автором в рамках судебных разбира-

тельств внутри страны, подлежит рассмотрению независимым судом, который вынесет окончательное решение;

d) в том, что касается общих рекомендаций, то:

i) правительство приняло Национальный план действий в интересах инвалидов на период 2012–2020 годов, который был включен в программу работы правительства на 2013–2018 годы. Рекомендации Комитета в отношении обеспечения доступности общественного транспорта будут проанализированы группой по исследованиям в области инклюзивной мобильности в составе экспертов правительства и гражданского общества, которая проводит свои совещания на ежегодной основе в целях повышения уровня информированности по касающимся доступности вопросам, ii) направление деятельности № 92 Национального плана действий в интересах инвалидов предусматривает проведение лекций по вопросам доступности в рамках преподавания в технических университетах и других учебных заведениях предметов по специальностям, имеющим отношение к общественному транспорту, как то: архитектура, гражданское строительство, инженерное дело, электротехника и информационные технологии. Федеральное министерство науки, исследований и экономики обеспечило включение вопросов доступности в различные учебные программы. Компания "Линц линииен ГмБХ" будет продолжать организовывать для водителей трамваев и автобусов курсы подготовки, посвященные пассажирам-инвалидам. За период с сентября 2014 года по апрель 2015 года соответствующую подготовку прошли 420 водителей, при этом следующие курсы будут организованы после найма достаточного числа новых водителей. В рамках этих курсов особое внимание будет уделено выводам Комитета, iii) государство-участник приветствовало Европейский закон о доступности, который был предложен Европейской комиссией 2 декабря 2015 года и в котором устанавливаются общие требования к доступности в случае базовых продуктов и услуг. Основное внимание в этой директиве уделяется доступности информационных и коммуникационных технологий, а также транспорта, iv) в целях проведения более тесных консультаций с инвалидами и представляющими их интересы организациями Ведомство Федерального Канцлера в циркулярном письме от 18 сентября 2009 года проинформировало соответствующие национальные учреждения, включая парламент и все федеральные министерства и правительства всех земель, о вытекающем из пункта 3 статьи 4 Конвенции обязательстве проводить в рамках процесса разработки и принятия законодательства консультации с организациями инвалидов по затрагивающим их вопросам, и v) Соображения Комитета были переведены на немецкий язык и опубликованы на веб-сайтах Ведомства Федерального канцлера и Федерального министерства труда, социальных дел и защиты прав потребителей. 16 сентября и 14 декабря 2015 года Федеральное министерство по делам Европы, интеграции и внешних сношений и Ведомство Федерального канцлера препроводили эти Соображения Федеральному министерству труда, социальных дел и защиты прав потребителей, Федеральному министерству транспорта, инноваций и техноло-

---

	<p>гий, Федеральному министерству юстиции, властям города Линц и компании "Линц линиен ГмбХ".</p>
Принятые меры:	<p>11 марта 2016 года: ответ государства-участника о последующих мерах препровожден автору для представления замечаний; предельный срок представления замечаний – 10 июня 2016 года.</p> <p>13 июня 2016 года: автору направлено первое напоминание; предельный срок представления ответа – 15 августа 2016 года.</p>
Замечания автора:	<p>Получены 22 июня 2016 года; в них сообщается, что:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) государство-участник опубликовало Соображения Комитета на немецком языке, но не в доступном формате;</li><li>b) автор не получил компенсации за расходы, понесенные им в связи с судебными разбирательствами внутри страны и направлением сообщения;</li><li>c) не были предприняты какие-либо конкретные шаги в целях обеспечения того, чтобы права инвалидов включали право на доступную информацию о транспорте, а транспортные сети, которые будут построены в Австрии в будущем, соответствовали принципу универсального дизайна;</li><li>d) меры, о которых объявила компания "Линц линиен ГмбХ", могут привести к улучшениям в этой конкретной компании, однако в стране отсутствуют какие-либо общие правила, которые бы обязывали компании общественного транспорта предоставлять пассажирам информацию в доступном формате; подготовка, организуемая для работников компании "Линц линиен ГмбХ", является полезной, однако она не решает проблемы отсутствия доступной информации.</li></ul>
Решение Комитета	<p>Продолжить осуществление последующих мер. Государству-участнику будет направлено письмо, в котором ему будет напомнено о рекомендации Комитета в отношении выплаты компенсации и предложено представить дополнительную информацию о мерах, принятых для предоставления доступной информации об общественном транспорте.</p>

---